



Observatorio
Iberoamericano
del Derecho
de Autor

“La dimensión económica de las interpretaciones audiovisuales: la propiedad intelectual como factor de desarrollo económico y cultural”

Andrés Jaramillo Mejía
Coordinador



Organização
das Nações Unidas
para a educação,
a ciência ea cultura



Centro Regional para o Fomento do livro
na América Latina, Caribe, Espanha e Portugal

Precisiones Iniciales

1. El sector audiovisual está conformado por el cine, el video, la televisión abierta y la televisión por suscripción.
2. Las limitaciones que encontramos fueron:
 - Faltan estudios estadísticos para hacer comparaciones entre los países de Iberoamérica.
 - Los datos de empleo y balanza de pagos de la televisión son insuficientes.

Analizaremos...

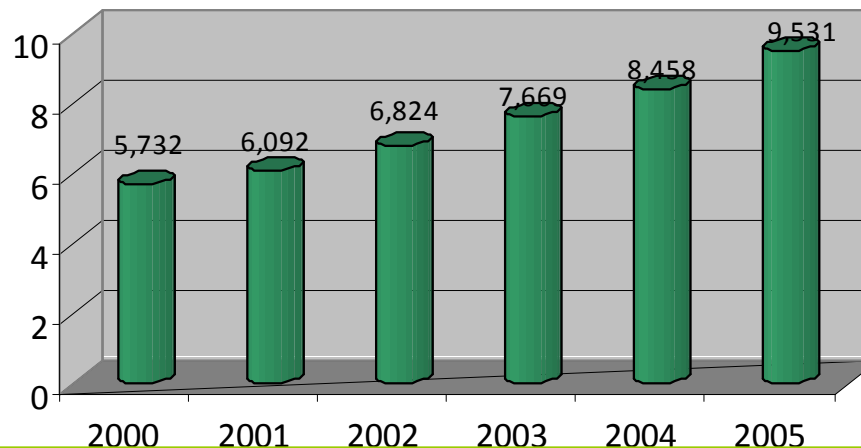
- Aportes al PIB
- Exportaciones de las IPDA
- Condicionantes de producción
- Consumo de cine y televisión
- Empleo del sector
- Balanza de comercial de los Audiovisuales
- Importaciones cinematográficas
- Exportaciones de televisión
- Financiación Pública
- Financiación Privada

Panorama de las IPDA

En Colombia las IPDA representaron 9,531 miles de millones de pesos, en el 2005, generando el 3.3% del PIB. Un aporte superior al de otros sectores como el petróleo y gas, el carbón, el café y la hotelería, según lo registra el estudio de la DNDA.

Incluso el crecimiento promedio anual de las IPDA que entre el 2000 y el 2005 representó el 4.82%, fue superior al incremento del PIB nacional que llegó al 3.4%.

Contribución de las IPDA en Colombia, miles de millones de pesos

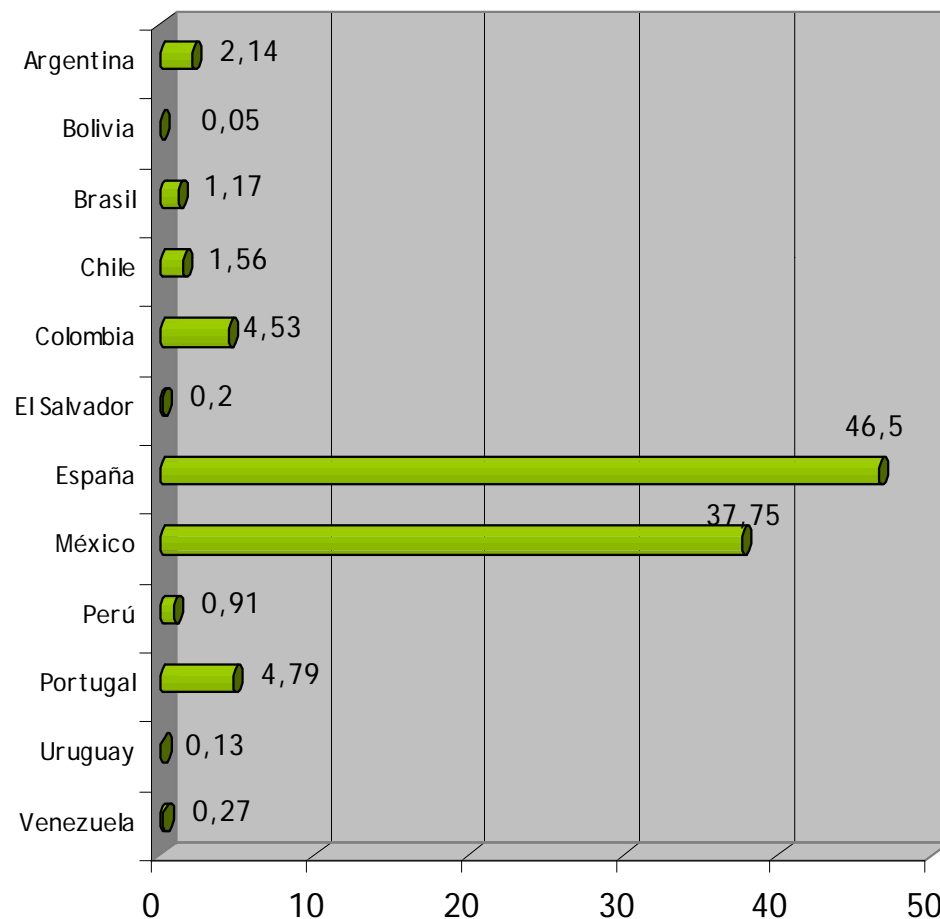


Fuentes: OMPI y Dirección Nacional de Derecho de Autor. La contribución económica de las industrias del derecho de autor y los derechos conexos en Colombia. 2008

Panorama de Exportaciones

Participación en el porcentaje de Exportaciones de las IPDA,
2002

Con relación a los principales exportadores de bienes y servicios culturales se mantiene la tendencia de que los mayores productores son a su vez los que más exportan. Por ejemplo, según la metodología de la OMPI la Industrias Básicas de México y España fueron las más representativas en el mercado internacional.



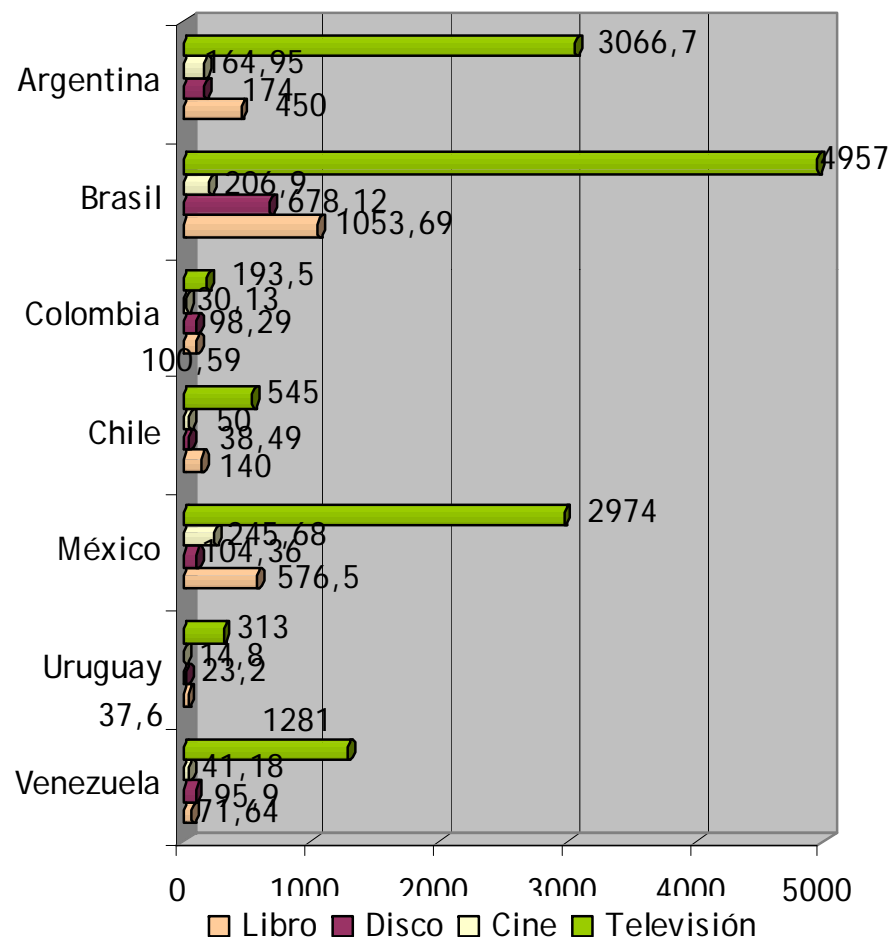
El sector audiovisual en perspectiva

El sector audiovisual es uno de los que más contribuye a los indicadores macroeconómicos de la región, en relación a otros subsectores de las Industrias Protegidas por el Derecho de Autor, IPDA, tal como se observa en el gráfico.

Sin embargo, esta ha sido una tendencia constante a lo largo del tiempo. Por ejemplo, para el año 1997 el sector facturó en Argentina, Brasil, Chile, México, Venezuela, Colombia, Bolivia, Ecuador, Perú, USA, España y Portugal un total de 17.210 millones de dólares.

De los cuales el 51,5% procedía de la televisión abierta publicitaria, un 31 por ciento de la televisión de pago y un 17 por ciento provenía del cine-vídeo.

Facturación por soporte, en millones de dólares. 2005



Condicionantes de la producción

- En los procesos de creación del sector audiovisual cada día más tiene impacto la tecnología digital
- El sector se reacomoda constantemente a las salidas comerciales de otros sectores de la economía, por ejemplo mediante prácticas como el Joint venture.
- El cine y la televisión están supeditados a valoraciones subjetivas dependientes del contexto sociocultural, y este factor influye mucho a la incursión internacional del bien o servicio.
- Se trata de un sector con alta fragmentación a lo largo de fronteras nacionales, con fuertes niveles de concentración en manos de pocas compañías.
- Al contrario de las otras Industrias Culturales requieren de más de capital económico y son menos intensivos en mano de obra.

Producción de Cine

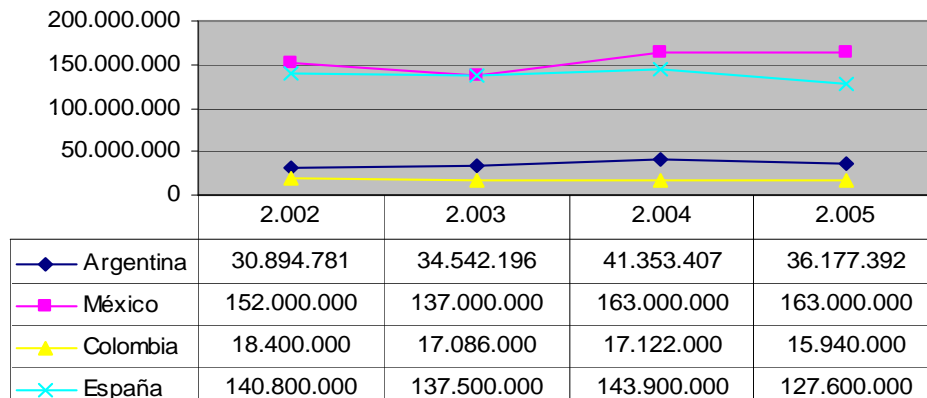
Año	Argentina	España	México	Colombia
2002	n/d	137	17	4
2003	50	110	25	5
2004	66	133	18	8
2005	62	142	26	8
2006	63	150	33	8
2007	n/d	172	43	10

Fuentes: (gráfico) Elaboración ODAI, a partir de información de la Dirección de Cinematografía de Colombia, el Ministerio de Cultura de España, el Instituto Mexicano de Cinematografía y el Observatorio de Industrias Culturales de Buenos Aires.

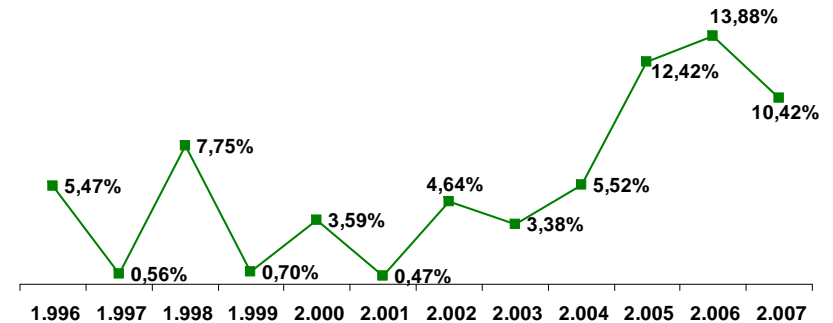
Consumo de Cine

El consumo de cine es bajo, en comparación con Argentina, Brasil, España y México, como se puede verificar a continuación. Sin embargo, durante los últimos diez años éste se ha incrementado significativamente. Si para el año 1997 fueron 17.850.000 espectadores, el año pasado llegamos a 22.773.850.

Boletos de Cine Vendidos



Relación espectadores de películas colombianas / Total espectadores
1996 - 2007



En 1999, el 30% de la población de estratos 1, 2 y 3 asistía a cine, mientras que de los estratos 4, 5 y 6 lo hacía el 50%. El género preferido, de acuerdo a la CAB, era la ciencia-ficción. Hoy se mantiene esa preferencia. De las películas colombianas más vistas del año 2007 se destacaron Paraíso Travel, Catálogo Muertos de susto y Perro Come Perro.

Fuentes: (gráfico boletos de cine): Elaboración ODAI, a partir de información de la Dirección de Cinematografía de Colombia, el Ministerio de Cultura de España, el Instituto Mexicano de Cinematografía y el Observatorio de Industrias Culturales de Buenos Aires. (Relación Espectadores): Dirección de Cinematografía. Otros, Estudio de *Impacto económico de las industrias culturales en Colombia*, CAB, Cerlalc y Ministerio de Cultura. 2003

Consumo de Televisión

De acuerdo con Mediamétrie (2005), tomando una muestra de 70 países de los cinco continentes en 2004, el tiempo promedio diario para ver televisión fue de 3,05 horas. América Latina dispondría de 99,72 millones de hogares con televisor, frente a los 150,31 de la UE y a los 122,56 de los USA.

En 2005, el promedio de consumo de 212 minutos/día, en los ocho mayores países de América Latina. En Chile llegó a 210, en Argentina a 266 y en Brasil a 222

En Colombia, según el Estudio General de Medios-EGM:

1. El 91.81% de los colombianos ve televisión.
2. Las clases medias y altas tienen mayor acceso a la programación internacional
3. Las clases populares son consumidoras de la televisión abierta.
4. Después de las telenovelas y los noticieros, se prefieren las películas
5. Se estima para el año 2007 un total de 1.600.000 suscriptores de televisión por cable.
6. Una familia de estrato I gasta, en promedio, \$12.308 pesos/mes en servicio de televisión, mientras una familia de estrato VI dedica, en promedio, \$75.258 pesos/mes.

Fuentes: Informe Sectorial de Televisión N°1, Comisión Nacional de Televisión. Junio de 2006. Estudio General de Medios de 2007.

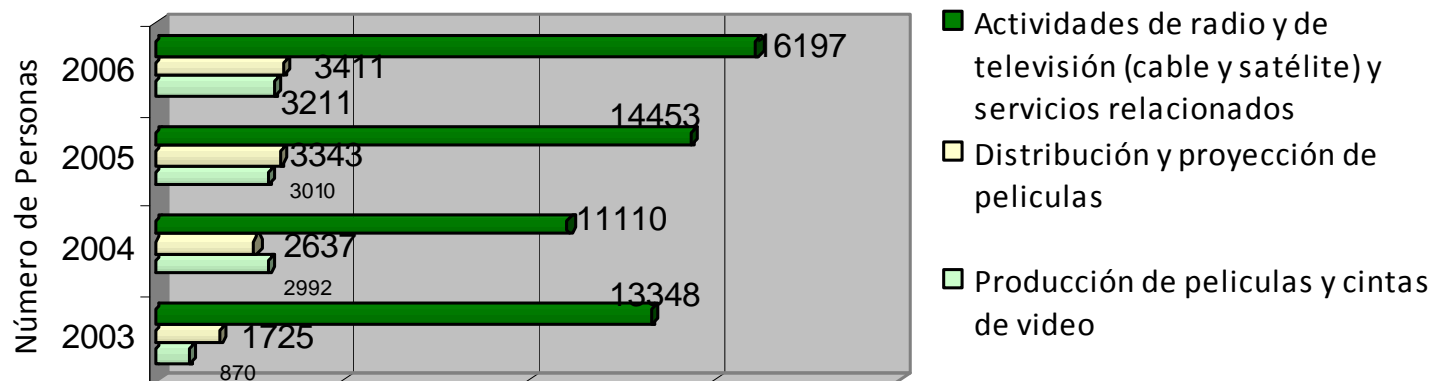
Empleo

Los audiovisuales generan empleos temporales, en la mayoría de los casos los empleados no tiene prestaciones sociales e incluso se ven obligados a trabajar por fuera de la esfera cultural sólo para satisfacer sus requerimientos mínimos.

En Colombia, Fedesarrollo reveló que la mano de obra de la producción cinematográfica es tan esporádica, al punto que en la década de los noventa el promedio de ocupación fue de 3,5 meses al año en las películas producidas.

Mientras, conocemos que la televisión generó 8.953 empleos en el 2003.

Empleo generado en Colombia

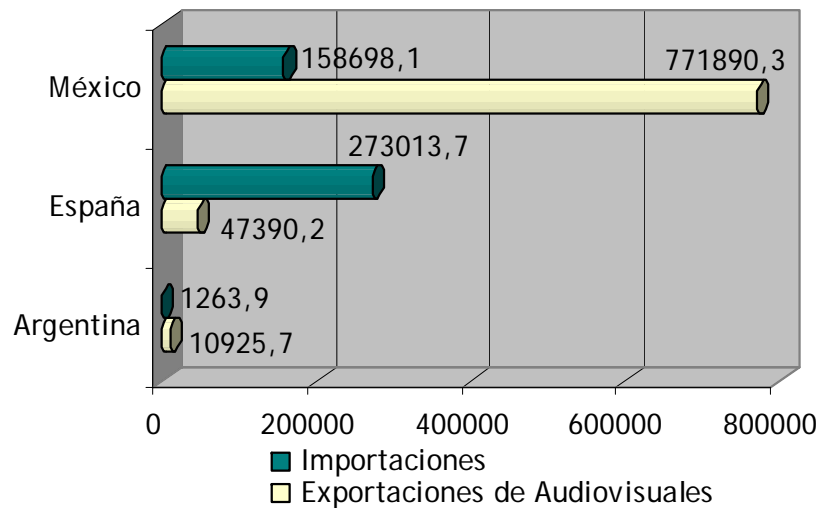


Fuentes: Informe Sectorial de Televisión N°1, Comisión Nacional de Televisión. Junio de 2006. Estudio General de Medios de 2007. OMPI y Dirección Nacional de Derecho de Autor. *La contribución económica de las industrias del derecho de autor y los derechos conexos en Colombia. 2008*

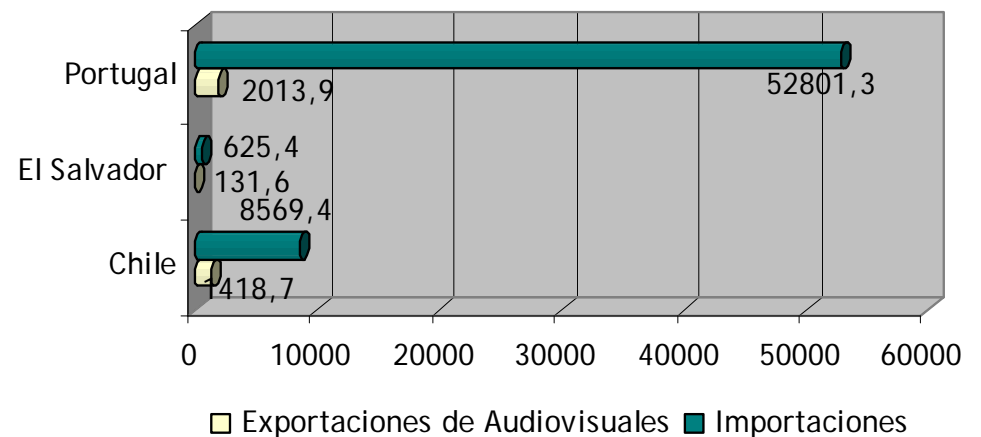
Balanza Comercial en Audiovisuales

Con relación a la Balanza Comercial podemos identificar que en la región predominan tres grupos diferenciados por el volumen de sus importaciones y exportaciones en millones de dólares. Así tenemos:

Balanza Comercial Países Rango 1

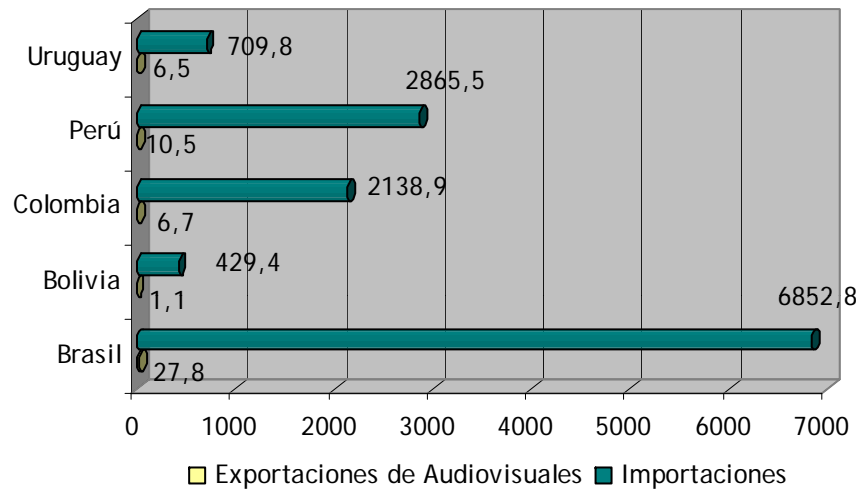


Balanza Comercial Países Rango 2



Fuente: Unesco *“International Flows of selected cultural goods and services, 1994-2003”*, Valores al año 2002 en millones de dólares

Balanza Comercial Países Rango 3



En América Latina, el 55% de las producciones de televisión más vistas son producidas localmente, el 23% en la región, el 21% en Estados Unidos y el 1% corresponde a otros.

Frente a la cinematografía la balanza es totalmente deficitaria en todos los países de la región, por el predominio de la industria norteamericana.

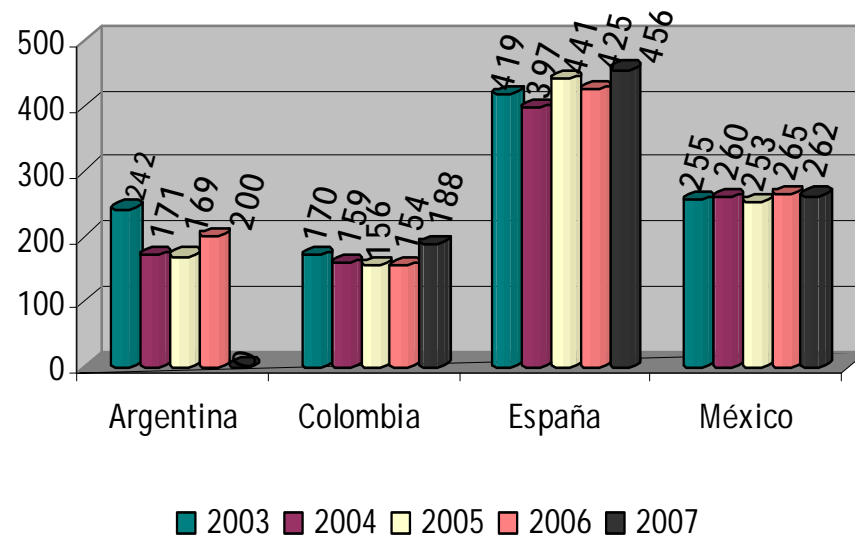
En Millones de Pesos	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
Exportaciones de audiovisuales y conexos	12.000.000	24.000.000	24.000.000	20.000.000	26.000.000	24.000.000	28.000.000
Importaciones de audiovisuales y conexos	26.000.000	27.000.000	27.000.000	29.000.000	31.000.000	41.000.000	53.000.000

Fuentes: Unesco *“International Flows of selected cultural goods and services, 1994-2003”*, Valores al año 2002 en millones de dólares. OMPI y Dirección Nacional de Derecho de Autor. *La contribución económica de las industrias del derecho de autor y los derechos conexos en Colombia. 2008*

Importaciones Cinematográficas

Tradicionalmente la Industria Cinematográfica está concentrada en pocas empresas transnacionales. Entre los años 1945 y 1947, los países signatarios del entonces GATT establecieron, una disposición autorizando la aplicación de cuotas de pantalla. Este mecanismo fue incluido en el artículo IV del texto del GATT de 1947 bajo el título de "Disposiciones especiales relativas a las películas cinematográficas".

Distribución de Películas Extranjeras



En los últimos años predomina así la distribución de producciones extranjeras sobre las nacionales en todos los países Iberoamericanos.

Nótese sin embargo, que a los circuitos españoles llegan más producciones extranjeras que a Colombia por ejemplo, lo cual también se traduce en menos posibilidades para el acceso de producciones de otros orígenes.

Fuentes: (Gráfico) Elaboración ODAI, a partir de información de la Dirección de Cinematografía de Colombia, el Ministerio de Cultura de España, el Instituto Mexicano de Cinematografía y el Observatorio de Industrias Culturales de Buenos Aires.

Importaciones Cinematográficas

En Colombia, el mercado tiene concentrado la distribución en tres grandes casas. Así para el año 1999, las grandes distribuidoras de capital extranjero o mixto, que representan el 63% de la actividad de distribución eran:

Columbia TriStar Buenavista manejaba el 37%
 United Pictures Internacional (UPI), el 15%
 Elephant – Time/Warner – Cine Colombia, el 11%.

Hoy, según la Dirección de Cinematografía, la exhibición está marcada por:

EXHIBIDOR	Complejos	Salas	Sillas	Participación Complejos	Participación Salas
Cine Colombia S.A	35	192	43.502	20%	34%
Royal Films Ltda	21	79	14.359	12%	14%
Procinal	17	74	11.223	10%	13%
Cinemark Colombia S.A.	9	56	12.701	5%	10%
Otros exhibidores	93	168	36.902	53%	30%
Totales	175	569	118.687	100%	100%

Exportación de la Televisión

Las exportaciones son efectuadas en Colombia por parte de los dos principales canales, RCN y Caracol, especializándose en el género de las novelas e incursionando recientemente en circuitos que no son exclusivamente latinoamericanos.

El caso más exitoso en Colombia es el de la telenovela Yo soy Betty, la Fea, la cual representó:

- El comienzo de una nueva era en el negocio del entretenimiento en Colombia
- Un paradigma sin precedentes en las producciones de América Latina
- Impulso la remuneración de derechos de todas las personas involucradas en la producción (música, artistas, dirección de arte, dirección general)
- Se distribuyó en más 60 países del mundo.



Países donde se distribuyó la novela

MÉXICO	HUNGRÍA	BÉLGICA FLAMENCA
INDIA	REINO UNIDO	ALEMANIA
ESTADOS UNIDOS	PORTUGAL	AUSTRIA
PAÍSES NÓRDICOS	ESPAÑA	SUIZA
ITALIA	POLONIA	LUXEMBURGO
GRECIA	HOLANDA	LIECHENSEIN
ALTO ADIGE	FRANCIA	MÓNACO
ANDORRA	BÉLGICA	LUXEMBURGO
POLONIA	HUNGRÍA	REPUBLICA CHECA
ESLOVAQUIA	BULGARIA	RUMANIA
ESTONIA	LATVIA	LITUANIA
SERBIA MONTENEGRO	ESLOVENIA	CROACIA
AZERBAIJAN	BELARUS	GEORGIA
MOLDAVIA	TAYIKISTAN	TURKMENISTAN
TURQUIA	ARMENIA	KYRGYSTAN
RUSIA	KASAJSTÁN	UCRANIA
UZBEKISTAN		

Financiación Pública

En la región se manejan dos tipos de financiación con recursos públicos, la primera se basa en la creación de Fondos nacionales creados a partir de aportes del sector privado y que son destinados para el desarrollo de guiones o rodajes cinematográficos y para la programación de canales locales o nacionales. La segunda fuente son recursos de Cooperación Iberoamericana que se concentra en tres iniciativas:

1. El programa Ibermedia que impulsa varios proyectos mediante la cofinanciación de desarrollo, producción y capacitación en el sector cinematográfico. Este año Colombia obtuvo financiación para: 'La hora de los traidores', (Víctor Gaviria) por 150 mil dólares para su producción; Latinos (Víctor Gaviria) por 10 mil dólares en la modalidad de desarrollo, 'La sociedad del semáforo' (Rubén Mendoza) con 140 dólares de ayuda como coproducción, 'García', (José Rugeles) que recibirá 100 mil dólares, 'El crimen del siglo', (Andi Baiz), 'Sun Roof', (Sandra Higueta) y 'El Sueño Traicionado', (Antonio Dorado) que obtuvieron 5 mil dólares cada una.
2. Hispavisión: se ha convertido en un canal de documentales de escasa proyección.
3. Televisión Educativa Iberoamericana, ATEI, la cual tiene escaso presupuesto para el objetivo que se ha planteado.

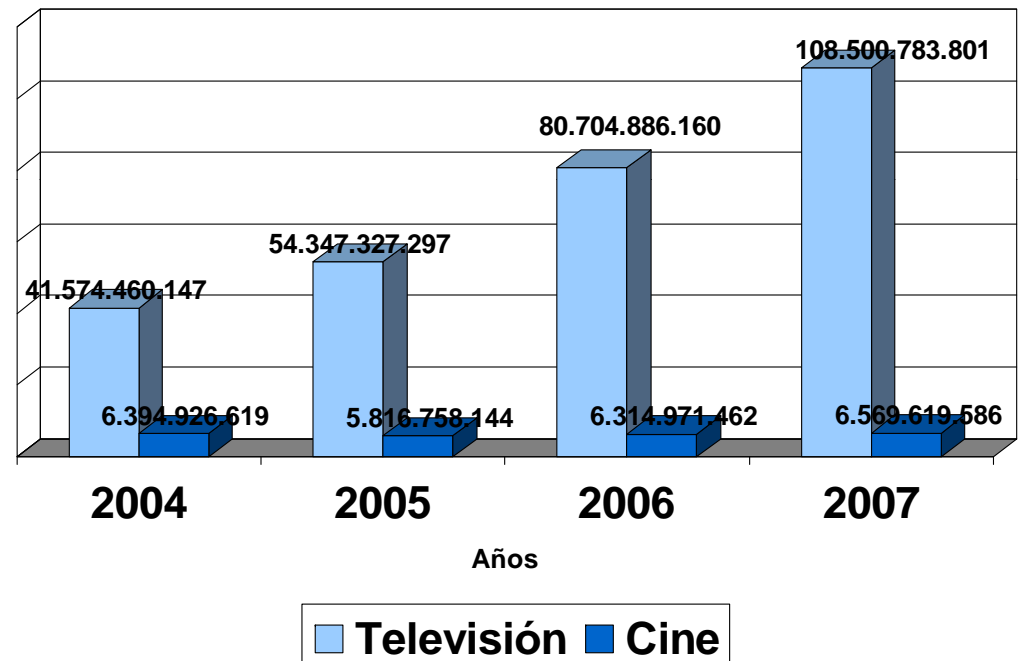
La estrategia colombiana de financiación

En Colombia la Comisión Nacional de Televisión se encarga de gestionar el Fondo de Desarrollo para la Televisión. El crecimiento de este ha sido un 160% en tres años.

En cuanto el Fondo del sector cinematográfico, creado con la Ley del Cine, maneja volúmenes más pequeños y su crecimiento fue del 2,7%.

No todos los recursos obtenidos por el Fondo de Televisión son ejecutados para el desarrollo de la televisión pública.

Recaudación de los Fondos de Desarrollo



Televisión privada

Según la Ley 680 de 2001:

- Hasta 40% de inversión extranjera en sociedades concesionarias de televisión cualquiera que sea su ámbito territorial
- Ningún concesionario directa o indirectamente podrá ser titular de más del 33% del total de horas dadas en concesión a un canal

Producción nacional en los canales nacionales:

De las 19:00 horas a las 22:30 horas (triple A), el 70%

De las 22:30 horas a las 24:00 horas, el 50%

De las 00:00 horas a las 10:00 horas, el 100%

De las 10:00 horas a las 19:00 horas el 50%

En los canales regionales y estaciones locales, la emisión de programación de producción nacional deberá ser el 50%

Bibliografía

DNDA. *La contribución económica de las industrias del derecho de autor y los derechos conexos en Colombia*. Bogotá 2008

BUSTAMANTE, Enrique. *La televisión en Iberoamérica: el nudo central de la cooperación cultural*. Ponencia presentada en el Seminario “La cooperación Cultura-Conocimiento en Iberoamérica” organizado por la Fundación Alternativas en colaboración con la OEI. 21/22 de Marzo de 2007

SANCHEZ, Enrique E. *Industrias Culturales, Diversidad y Pluralismo en América Latina*. En Cuadernos de Información y Comunicación 2006, vol. 11 pág 207-221.

Páginas web:

Dirección de Cinematografía - Colombia

Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales - Argentina

Observatorio de Industrias Culturales de Buenos Aires

Instituto Mexicano de Cinematografía

Consejo Nacional para la Cultura y las Artes

Ministerio de Cultura -España

GRACIAS

WWW.ODAI.ORG